

RAPPORT ANNUEL 2013





CHESA SULAI, S-CHANF (GR) → P. 17

COUVERTURE: HUBERHAUS, BELLWALD (VS)

SOMMAIRE

Éditorial — 4

La fondation Vacances au cœur du
Patrimoine et ses objectifs — 6

Les bâtiments historiques 2013 — 8

Préserver les monuments — 12

L'année 2013 en chiffres — 22

Finances — 26

Relations publiques — 29

Recherche de fonds — 31

Au service de la fondation — 32

Remerciements — 34

En 2013, la fondation a ajouté trois maisons à son offre: la Weisse Villa, la Bödeli-Huus et la Chatzerüti Hof. Pour la première fois, elle a enregistré plus de 10'000 nuitées. Depuis sa création, la tendance à la croissance est constante. Elle se confirme encore en 2013. Nous voulons ici remercier nos hôtes. Ce rapport annuel leur donne la parole en publiant trois avis.

«Ein wunderbarer Flecken Erde, die Blumenhalde. Zu fünft mit dem Ruderboot auf die Ufnau, abends die Geschichten von Arno Camenisch vorlesen, mit dem Dampfschiff einkaufen gehen, von solchen Erinnerungen lässt sich lange zehren.» Hôte de la Blumenhalde

«Étant moi-même sensible à la question du patrimoine, je trouve que l'idée de passer quelques jours dans une maison ancienne permet de mieux comprendre la vie des habitants d'autrefois. Ces moments passés dans la Bödeli-Huus étaient vraiment une expérience inoubliable, beaucoup plus marquante qu'un séjour à l'hôtel. Rénovée et dotée du confort moderne, la maison a conservé un charme que seul le temps peut apporter.» Hôte de la Bödeli-Huus

«È una fortuna che la «Fondazione vacanze in edifici storici» possa prendersi cura di questa ricchezza architettonica che si trova nella Valle Onsernone. Abbiamo trascorso dei giorni ricchi di avventure nella natura e con tanta tranquillità nella Casa Döbeli.» Hôte de la Casa Döbeli

Les échos de nos hôtes et du public confirment que nous sommes sur la bonne voie. Les séjours dans des bâtiments historiques sensibilisent au patrimoine bâti tout en fournissant, grâce au produit des locations, des moyens financiers à la conservation à long terme de témoins de leur époque. Mais pour la rénovation de nouveaux objets, la fondation doit compter impérativement sur des dons. En tant qu'organisation fondatrice, Patrimoine suisse soutient Vacances au cœur du patrimoine par une aide annuelle. Le montant de cette contribution diminuera ces prochaines années. Il convient dès lors de trouver de nouvelles voies pour conclure des partenariats stratégiques, afin que la tendance à la croissance puisse se poursuivre. Grâce à Vous, Chers hôtes, Chères donatrices, Chers donateurs et partenaires, nous pouvons emprunter ce chemin!

Severin Lenel, président

Kerstin Camenisch, directrice

LA FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE

Le grand nombre de monuments historiques en Suisse atteste d'un passé mouvementé. Ces témoins de leur temps nous plongent dans l'histoire et, idéalement, la racontent aux générations futures. Mais comme ces objets ne respectent plus les standards actuels d'utilisation, ils sont souvent démolis. La fondation Vacances au cœur du Patrimoine s'engage en Suisse en faveur de la conservation de la substance bâtie de valeur et contribue largement à garder intacts les paysages culturels et les sites. La fondation a ceci de particulier qu'elle donne au public la possibilité d'utiliser des bâtiments historiques soigneusement restaurés, en les louant à des prix raisonnables pour des vacances. En faisant vivre le patrimoine, la fondation met l'accent sur la préservation des objets mais aussi sur la médiation et la sensibilisation. La fondation Vacances au cœur du Patrimoine a pour but de proposer une large offre de logements de vacances. Pour ce faire, elle reprend des objets de grande valeur historique ou intègre à son assortiment des maisons appartenant à des tiers. Dans ce cas-là, Vacances au cœur du Patrimoine aide les propriétaires, moyennant une couverture des coûts, à constituer des réserves en vue de la préservation à long terme de ces bâtiments historiques.

ET SES OBJECTIFS

L'objectif de la fondation Vacances au cœur du Patrimoine consiste à reprendre, à rénover et à louer comme logements de vacances des bâtiments historiques menacés et de transmettre ainsi la valeur du patrimoine construit. Ce modèle présente plusieurs avantages:

1. La fondation a pu largement préserver l'état d'origine du bâtiment tout en lui redonnant vie. Pour un logement de vacances, elle peut en effet s'en tenir à un standard d'aménagement rudimentaire, notamment pour le chauffage ou les hauteurs de plafond.
2. Les revenus des locations permettent de couvrir les coûts d'entretien.
3. Les logements n'offrent pas seulement un hébergement, ils permettent de passer des vacances mémorables. Effectuer un séjour dans un monument, c'est ressentir le patrimoine bâti à fleur de peau et établir un lien avec l'histoire du lieu et avec la tradition. Cette expérience particulière renforce l'intérêt pour le patrimoine bâti.

LES BÂTIMENTS HISTORIQUES DE 2013

Depuis la création de la fondation, son offre n'a cessé de s'étendre. A fin 2013, elle se montait à 19 logements de vacances. Dans le catalogue de la fondation, des chalets alpins traditionnels et typiques côtoient d'anciennes maisons de pêcheurs ou d'artisans, de paysans ou de bourgeois.

La diversification de l'offre doit se poursuivre – tant sur le plan régional que de l'histoire de l'architecture – afin d'obtenir une vue d'ensemble du patrimoine bâti, dans sa multiplicité et sa richesse. Trois nouveaux objets ont fait leur l'entrée dans l'assortiment:

Weisse Villa, Mitlödi (GL): Au début de l'année, l'offre de notre fondation s'est enrichie d'un témoin exceptionnel de l'âge d'or de l'industrie textile glaronnaise. La construction sur deux étages en forme de dé avec toit plat en croupe était encore dans la tradition des modestes maisons d'industriels du classique tardif, telles qu'elles apparurent après 1830 dans nombre de communes du canton de Glaris. Du côté nord, une dépendance a été construite en 1868. En 1885, cette propriété a été acquise par un riche fabricant qui a fait réaliser une vaste transformation de la bâtisse en 1886–1890 sur le modèle des châteaux de la Renaissance. L'appartement de vacances occupe les deux niveaux supérieurs, sous les combles. Jusqu'à six personnes peuvent y passer à l'année des vacances au cœur du patrimoine. Objet appartenant à des tiers



WEISSE VILLA, MITLÖDI (GL)



BÖDELI-HUUS, BÖNINGEN (BE)

CHATZERÛTI HOF, HEFENHOFEN (TG)

Bödéli-Huus, Bönigen (BE): Exemple typique des fermes à usages multiples bâties dans la région à la fin du 18e siècle et abritant sous un même toit le logement, le battoir, la grange et les écuries, la Bödéli-Huus est mise en location depuis le mois de juillet. Niché dans la plaine alluviale appelée Bödéli, entre les lacs de Thoun et de Brienz, ce bijou entouré de sites naturels peut accueillir six personnes qui auront tout loisir de vivre le patrimoine à fleur de peau. Objet appartenant à des tiers

Chatzerüti Hof, Hefenhofen (TG): la Chatzerüti Hof, édiflée en 1626, est logée dans le cadre idyllique d'un jardin de campagne baroque classé. Jusqu'à six personnes peuvent passer des vacances uniques dans cet exemple typique de l'architecture du nord de la Thurgovie au 17e siècle. La Chatzerüti Hof associe harmonieusement l'ancien et le moderne. La construction en pièce sur pièce à tenons à coulisses, dont l'aspect rappelle les colombages, a subi une rénovation douce préservant la substance historique. Les hôtes peuvent se plonger dans cette atmosphère unique depuis février 2014, tout en jouissant d'un confort moderne qui inclut un sauna. Les réservations sont ouvertes depuis novembre 2013. Objet appartenant à des tiers

PRÉSERVER LES MONUMENTS

La fondation Vacances au cœur du Patrimoine se voit proposer régulièrement des bâtiments historiques vides en attente de rénovation et d'une utilisation ultérieure. Nous dépendons impérativement de votre soutien pour financer les travaux. Aidez-nous à donner un avenir à ces témoins exceptionnels de leur époque! CCP 85-778179-9.

En 2013, 14 objets ont été minutieusement évalués. Parmi eux figurent une ancienne chapelle à Unterstammheim (ZH), un «stöckli» au bord du lac de Biemme ou un «roccolo» tessinois typique. Cinq objets sont en cours de préparation en vue d'une future location, dont deux sont propriété de la fondation elle-même.



TÜRALIUS, VALENDAS (GR) → P. 14

Türalihus, Valendas (GR): Après une année 2012 consacrée avant tout à la recherche de fonds, en 2013, les travaux ont pu commencer à l'intérieur, où la structure est restée presque totalement préservée en raison de la longue période d'occupation de la Türalihus. La ligne directrice de la rénovation consiste à maintenir cet état d'origine et à conserver le caractère de la maison. Y compris les traces de l'utilisation, en mettant par exemple en évidence les marches en pierre usées des escaliers. Le principe de rénovation intérieure est le même que celui qui a prévalu pour la restauration de l'extérieur achevée en 2011, à savoir que les diverses époques de construction doivent être visibles.

Le rez-de-chaussée est pour l'essentiel dans son état d'origine. Des interventions ne sont apportées que pour les futurs locaux techniques (chauffage et l'électricité). Dans les étages, la répartition des espaces ne change pas. Les sols, les boiserie et les poêles sont soigneusement rénovés. Il reste encore à aménager la cuisine et les salles de bains et à effectuer des travaux dans la cage d'escalier. Il est prévu que les deux logements soient loués dès la fin 2014 aux hôtes de Vacances au cœur du Patrimoine. Objet appartenant à la fondation

Stüssihofstatt, Unterschächen (UR): En été 2013, l'assainissement extérieur de la Stüssihofstatt a pu commencer. Le toit est en bardeaux depuis octobre. Il n'a été recouru à des travaux de ferblanterie que pour le manteau de la cheminée. A l'est par exemple, un chéneau en bois a été confectionné. Les façades et les travaux de soubassement ont été achevés à l'arrivée de l'hiver. Les aménagements intérieurs ont démarré au début du mois de novembre. Dès l'été 2014, la Stüssihofstatt pourra accueillir jusqu'à huit personnes en ses murs, qui auront bientôt 600 ans. Objet appartenant à la fondation



STÜSSIHOFSTATT, UNTERSCHÄCHEN (UR)



CHESA SULAI, S-CHANF (GR)

En plus de ces bâtisses appartenant à la fondation, trois autres objets sont en préparation, qui pourront être loués en 2014 par Vacances au cœur du Patrimoine.

Chesa Sulai, S-chanf (GR): La Chesa Sulai est une ferme authentique de l'Engadine, dont les origines remontent au 14^e siècle. Une analyse dendrochronologique date les plus anciennes poutres (solives de la chamedada) de 1389. Cette maison permet d'apprécier l'exceptionnel patrimoine architectural engadinois, du Moyen-Âge à nos jours. Les structures typiques du bâtiment ont été conservées à travers les siècles et se retrouvent dans la «stüva» du bas-Moyen-Âge, dans le plafond voûté de la cuisine, dans le «sùler» ainsi que dans les chambres à coucher. Les étapes de transformation sont nettement visibles, jusqu'à la dernière survenue dans les années 1990. Deux des quatre chambres à coucher ont conservé leur hauteur de plafond d'origine. La Chesa Sulai, en location depuis le début 2014, peut être occupée par huit personnes, qui pourront s'immerger dans le patrimoine bâti. Objet appartenant à des tiers



CHESA SULAI, S-CHANF (GR) → P. 17



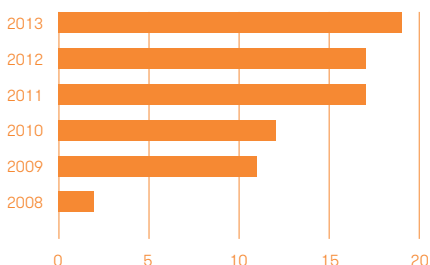
Walensee-Blockbau, Oberterzen (SG): La petite maison sur deux étages a été construite en 1755 en madriers sur un haut soubassement en maçonnerie et charpentée avec des «gwettköpfe» proéminentes. Remontant à 1874, un toit à pannes incliné, qui était à l'origine constitué de bardeaux fendus lestés avec des pierres, recouvre la bâtisse. Les pièces du rez-de-chaussée n'ont que 1,97 m de haut et celles de l'étage 1,94 m. En 1874, la façade extérieure a acquis sa forme et son revêtement actuel. La paroi de bardeaux conserve les vestiges d'une peinture décorative d'origine rouge et blanche et l'inscription de l'année 1874. Les anciens apprentis se trouvaient dans un tel état de délabrement que les Monuments historiques ont approuvé leur démolition. Au terme des travaux de restauration, les hôtes d'aujourd'hui pourront encore éprouver, dans la partie historique, la misère et les difficultés de la vie à l'époque des constructeurs. Mais ils n'auront pas à renoncer au confort et au luxe modernes dans les parties nouvelles. Dès le début de l'été 2014, jusqu'à huit personnes pourront passer des vacances au cœur du patrimoine à Oberterzen. Objet appartenant à des tiers

Haus Schalbetter, Zenhäusern (VS): Cette splendide maison peinte – construite à l'origine en 1592 – a très probablement été utilisée comme siège de podestat (administrateur). Cela explique aussi pourquoi les façades du hameau de Zenhäusern sont décorées. Il y a 50 ans, la bâtisse a été abandonnée précipitamment et sans être rangée par ses derniers occupants, un horloger et un vannier. La maison n'a dès lors plus été habitée et n'a été utilisée que comme débarras. Le toit ayant été entretenu, ce bâtiment historique a été conservé dans cet état, ce qui est une chance extraordinaire. Il fait

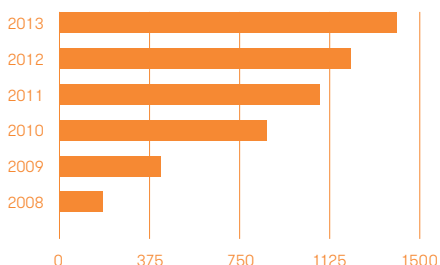
l'objet d'une rénovation douce qui maintient autant que faire se peut la configuration d'origine. Deux logements seront mis à la disposition de Vacances au cœur du patrimoine dès la seconde moitié de 2014. Objet appartenant à des tiers

L'ANNÉE 2013 EN CHIFFRES

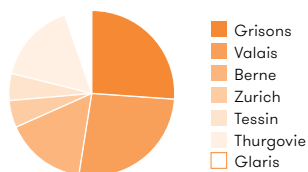
1) NOMBRE DE LOGEMENTS EN LOCATION



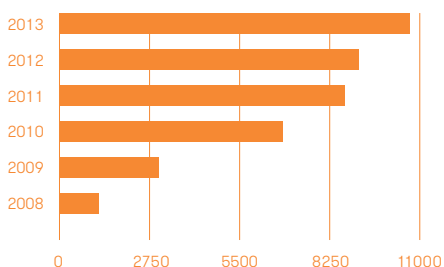
4) NOMBRE D'HÔTES ¹



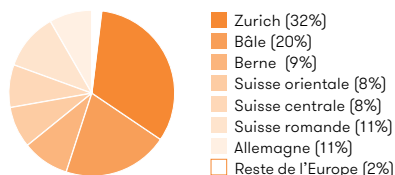
2) RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES MAISONS



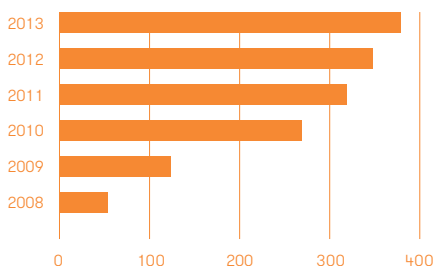
5) NUITÉES ²



3) PROVENANCE DES HÔTES EN 2013



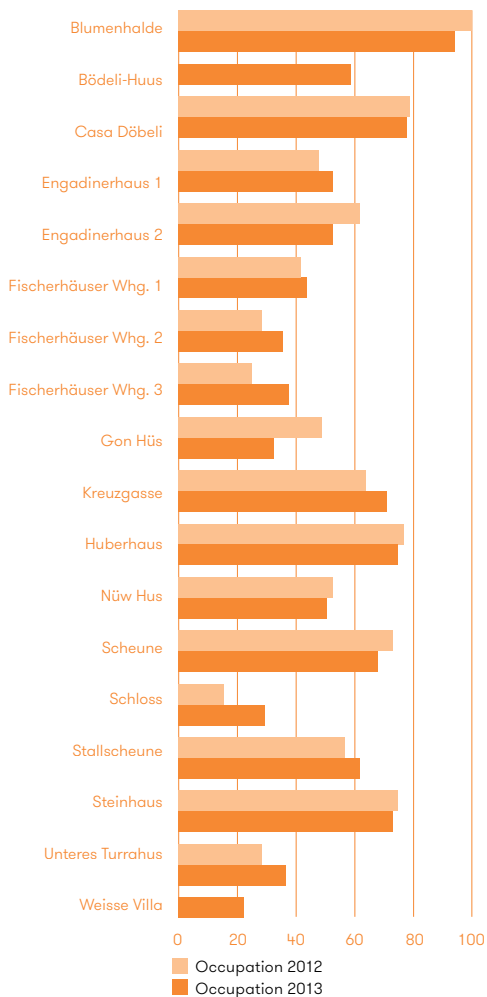
6) RÉSERVATIONS



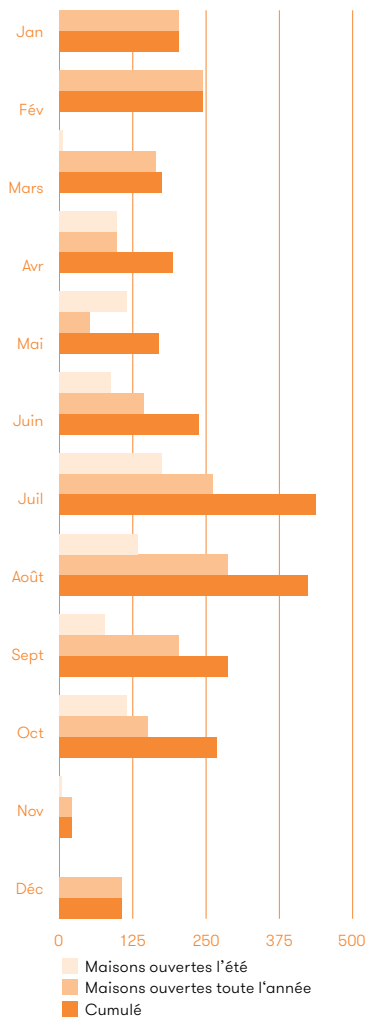
1) Hôtes: Nombre de personnes séjournant une ou plusieurs nuits dans les logements (adultes et enfants)

2) Nuitées: Nombre de personnes (enfants et adultes) par nombre de nuits, p. ex. 2 adultes et 2 enfants pendant 7 nuits = 28 nuitées

7) OCCUPATION PAR LOGEMENT 2012/2013 (en %)



8) OCCUPATION 2013 Occupation mensuelle 2013 (en nuitées)



COMMENTAIRES DES GRAPHIQUES

Graphique 1 & 2: En 2013, l'offre s'est accrue atteignant 19 objets à la fin de l'année. La Weisse Villa, une maison d'industriels du 19^e siècle, a été intégrée au catalogue en janvier, alors qu'en juillet la Bödéli-Huus était mise en location. En raison des mauvaises conditions acoustiques, les deux logements de la Gon Hüs ont été réunis en une seule location en février 2013. En avril 2014, cette mesure provisoire doit être pérennisée à la faveur d'une intervention architecturale (escalier de liaison à l'intérieur). A la fin 2013, le château de Niederwald a été supprimé de l'offre car les propriétaires souhaitent l'occuper eux-mêmes.

Grafik 3: L'origine géographique des hôtes est un peu mieux répartie qu'en 2012. Les réservations faites par des Zurichois restent les plus nombreuses, bien qu'en léger recul par rapport à l'année précédente (de 39% à 32%) . Suivent les réservations provenant de Bâle (20%) et des régions urbaines du pays. En résumé, les hôtes proviennent plutôt des villes. La part des locations venant de la Suisse romande est passée de 4% à 11%. Les réservations venant d'Allemagne ont augmenté (de 8% à 11%) et cela sans que soit menée une communication active dans ce pays.

Grafik 4-6: En 2013 pour la première fois, plus de 10'000 nuitées ont été générées. Par rapport à l'année précédente, le nombre d'hôtes, de nuitées et de réservations ont crû de 15%. La progression observée depuis la création de la fondation s'est également confirmée en 2013.

Graphique 7: **L'occupation moyenne des maisons de Vacances au cœur du Patrimoine s'est élevée à 53% (50% en 2012) et a donc connu une hausse globale. Les légères fluctuations en comparaison avec l'année précédente s'expliquent par des annulations de dernière minute. Comme l'année précédente, Blumenhalde, Steinhaus et les maisons appartenant à la fondation ont été les plus demandées. La Weisse Villa, ouverte à la location dès 2013, les trois logements des Fischerhäuser et le château de Niederwald, sorti de l'offre à la fin de l'année, ont été les moins occupés. Pour ces objets également, une tendance à la hausse a été observée par rapport à 2012.**

Graphique 8: **Conséquence d'un printemps froid, l'occupation en mai et en juin a été en dessous de la moyenne par rapport à l'année précédente. Néanmoins, les mois d'été ont permis de compenser ce résultat: en moyenne annuelle, une légère hausse a été enregistrée en regard de 2012.**

L'année 2013 a été très intense et marquée par trois grands projets: le secrétariat de la fondation Vacances au cœur du Patrimoine a déménagé et les rénovations de la Stüssihofstatt et de la Türalihus ont pu être effectuées. Des objectifs ambitieux avaient été fixés! Le produit des dons a été particulièrement réjouissant. Les moyens destinés à la rénovation des deux objets ont pu être réunis et engagés comme prévu. Les revenus des locations ont été répartis de manière différente par rapport à l'année précédente. Pour respecter la corrélation avec la TVA, les paiements d'avance des clients ont été portés sur la période de location et non plus sur l'année de paiement (délimitations de l'ordre de CHF 24'000). En appliquant des critères d'évaluation identiques, une hausse des revenus des locations serait observée – ce alors que les charges d'exploitation ont diminué. Dans ces conditions, le résultat d'exploitation des activités de location serait supérieur de 24% par rapport à l'année précédente. Mais le résultat brut des locations ne suffit toujours pas à couvrir les charges du secrétariat. La fondation doit une nouvelle fois compter sur le soutien de Patrimoine suisse dont la contribution annuelle devrait cependant se réduire au cours des années à venir. L'augmentation de 63% de la somme du bilan est due à la hausse des actifs à court terme qui ont été affectés pour l'essentiel à l'achèvement des deux projets en chantier. Le déficit de l'exercice, qui s'élève à CHF 42'000 après les variations des fonds, a été compensé par une affectation du capital libre.

Un résumé des comptes annuels 2013 et le rapport de l'organe de révision argo consilium figurent aux pages suivantes. La version détaillée des comptes annuels peut être consultée sur le site de la fondation www.magnificasa.ch.

COMPTES ANNUELS 2013 EN BREF

BILAN

Actifs en CHF	2013	2012	Passifs en CHF	2013	2012
Compte de chèque	550'850	70'527	Créanciers	186'723	112'201
BR Compte-courant FIB	265'220	35'186	Avaloir créditeur	8'346	8'230
BR Compte épargne	100'601	100'450	Passifs transitoires	28'820	21'562
BR Dépôt à terme	0	0	Total Capitaux de tiers	223'889	141'993
Avoir IA	629	816	Prêts	162'500	162'500
Actifs transitoires	618'571	442'764	Fonds d'assainissement Türalihus	648'711	374'760
Débiteurs	870	2'021	Fonds d'assainissement Mollards	0	0
Total Actifs circulants	1'536'741	651'763	Fonds d'assainissement Kreuzgasse	0	18'965
Huberhaus	240'000	240'000	Fonds d'assainissement Stüssihofstatt	129'531	20'000
Türalihus	1	1	Total Fonds d'assainissement	512'018	12'018
Haus auf der Kreuzgasse	260'000	260'000	Fonds de rénovation Huberhaus	18'677	18'677
Correction de valeur Kreuzgasse	-18'400	-9'200	Fonds de rénovation Casa Döbeli	125'376	127'035
Casa Döbeli	260'000	260'000	Fonds de rénovation Kreuzgasse	42'371	78'751
Correction de valeur Casa Döbeli	-19'200	-9'600	Capital des fonds dédiés	1'476'684	224'463
Stüssihofstatt	1	1	Capital de la fondation	100'000	100'000
Total Immeubles	722'402	741'202	Capital libre	296'070	338'266
			Capital de l'organisation	396'070	438'266
Total actifs	2'259'143	1'392'965	Total passifs	2'259'143	1'392'965

COMPTE DE RESULTATS

En CHF	Compte 2013	Budget 2013	Compte 2012
Contributions et dons libres	35'874	60'000	3'432
Contribution du Secrétariat	85'000	85'000	85'000
Contributions et dons déterminés	1'410'712	800'000	191'575
Revenus des contributions et dons	1'531'586	945'000	280'007
Secrétariat et administration	-145'241	-145'000	-135'411
Autres dépenses administratives	-21'096	-8'000	-11'587
Location bureaux	-9'330	-15'000	-6'600
Dépenses secrétariat	-175'667	-168'000	-153'598
Produits des locations	145'456	156'260	148'495
Frais d'exploitation des maisons historiques	-50'172	-55'000	-53'089
Produit d'exploitation pour les maisons	95'284	101'260	95'406
Conseil de Fondation et Comité consultatif	-246	-500	-97
Révision des comptes	-5'753	-4'500	-4'941
Coûts d'évaluation / acquisition	-994	-2'000	-430
Informations et relations publiques	-24'385	-30'000	-8'125
Frais d'acquisition	0	-15'000	-3'420
Résultat d'exploitation avant résultat financier	-31'378	-52'000	-17'014
financier et amortissements	1'419'825	826'260	204'800
Revenus des titres et capitaux	383	1'000	591
Amortissements	-603'033	-809'999	-543'490
Taxe sur la valeur ajoutée	-32'290	-32'600	0
Remboursement impôts anticipés	0	0	98'172
Dépenses extraordinaires	-602	0	-102'542
Résultat avant modifications			
des fonds et du capital	784'283	-15'339	-342'468
Apport aux fonds déterminés	-1'410'712	-800'000	-191'575
Prélèvements sur les fonds déterminés	584'233	815'000	537'614
Augmentation (-), diminution (+)			
des fonds déterminés	-826'479	15'000	346'039
Résultat de l'exercice avant prélèvements			
du dotations du capital de l'organisation	-42'196	-339	3'571
Dotations (-) / prélèvement (+) du capital libre	42'196	339	-3'571
Résultats après prélèvements	0	0	0

PROPRIETES

Année 2013 en CHF	Kreuzgasse	Casa Döbeli	Türalihus	Huberhaus	Stüssihofstatt	Total
Investissements cumulés au 1er janvier 2013	545'856	434'696	1'169'200	503'679	127'077	2'780'508
Prix d'achat	0	0	0	0	0	0
Frais accessoires d'acquisition	0	0	0	0	0	0
Coûts d'assainissement	55'344	1'659	328'049	0	199'181	584'233
Total des frais d'investissement	601'200	436'355	1'497'249	503'679	326'258	3'364'741
Amortissements cumulés au 1er janvier 2013	-285'856	-174'696	-1'169'199	-263'679	-127'076	-2'020'506
Amortissements en 2013	-55'344	-1'659	-328'049	0	-199'181	-584'233
Corrections de valeur	-18'400	-19'200	0	0	0	-37'600
Valeurs comptables résiduelles	241'600	240'800	1	240'000	1	722'402

Argo Consilium AG

CH-8712 Stäfa
Kronenstrasse 9
Tel. +41 (0)44 928 19 49
Fax +41 (0)44 928 19 50

CH-8032 Zürich 8
Mühlebachstrasse 72
Tel. +41 (0)44 258 40 60
Fax +41 (0)44 258 40 61

www.argoconsilium.ch

An den Stiftungsrat der
STIFTUNG FERIE IM BAUDENKMAL,
in Zürich

Stäfa, 25. März 2014

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Mittelflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) der STIFTUNG FERIE IM BAUDENKMAL, in Zürich, für das am 31. Dezember 2013 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER unterliegen die Angaben im Leistungsbericht nicht der üblichen Prüfpflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil der Revision.

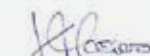
Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung

- kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Stiftung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER (Kern-FER sowie FER 21) vermittelt;
- nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Argo Consilium AG



Beat Wiederkehr
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte
(Mandatsleiter)



ppa Karin Masiero
Treuhänderin mit eidg. Fachausweis
zugelassene Revisorin

Beilage: Jahresrechnung 2013

En 2013, il a été question de Vacances au cœur du Patrimoine dans plus de 25 articles de fond parus dans divers médias – quotidiens, revues, sites internet. Des magazines spécialisés, en particulier, ont consacré des analyses pointues à nos travaux de rénovation exemplaires et décrit notre activité dans le domaine de la préservation des monuments. La revue UmNeubau est élogieuse: «Habile combinaison de l’ancien et du moderne: la Bödeli-Huus à Bönigen (BE) a été rénovée de manière douce et écologique. Douce dans la mesure où les structures anciennes devaient rester visibles. De leur côté, la cuisine et la salle de bain comportent des éléments modernes.»

Cette année, nous avons publié trois communiqués de presse et deux infolettres électroniques. Nous y présentons les nouveautés et apportons des explications sur les caractéristiques du patrimoine bâti. Nos infolettres ont été envoyées à quelque 2000 personnes intéressées, ce qui représente une augmentation de 33% de notre lectorat par rapport à l’année précédente.

En raison de l’offre restreinte et de l’importance de la demande, nous avons jusque-là limité notre communication aux canaux de Patrimoine suisse. Le grand intérêt des médias pour Vacances au cœur du Patrimoine est d’autant plus réjouissant.

L’émission radiophonique de la mi-journée Rendez-vous, sur la SRF, a consacré un sujet à notre travail de sensibilisation au patrimoine bâti et insisté sur l’importance de nos activités.

En Suisse romande également, la fondation Vacances au cœur du Patrimoine a rencontré un écho certain grâce à des articles détaillés dans la presse quotidienne, mais aussi à la faveur d'un reportage intéressant diffusé dans le «19:30», le journal de la RTS. La journaliste qualifie la maison Huberhaus rénovée par notre fondation de «petit paradis tombé du ciel».

Les pays voisins manifestent également un grand intérêt pour notre activité. Des reporters venus d'Allemagne et du Liechtenstein ont rendu compte des offres et des projets de notre fondation de manière élogieuse.

RECHERCHE DE FONDS

L'entretien, l'exploitation et les provisions nécessaires à la préservation à long terme des bâtiments historiques loués sont couverts par les revenus des locations. De plus, l'aide de Patrimoine suisse permet depuis la création de la fondation Vacances au cœur du Patrimoine en 2005 d'assurer le fonctionnement du secrétariat. Cette contribution sera supprimée ces prochaines années car des priorités différentes ont été fixées, telles que la Maison du patrimoine. Vacances au cœur du Patrimoine doit trouver d'autres pistes afin de conclure de nouveaux partenariats stratégiques.

L'année 2013 a été centrée sur l'élaboration et sur la mise en œuvre de diverses mesures de recherche de fonds, car la fondation doit couvrir par des dons, des contributions et du sponsoring les coûts de rénovation des maisons qui lui sont proposées. L'année dernière, CHF 1,4 million dédiés ont heureusement pu être récoltés. Toute une série de magnifiques objets ont été proposés à la fondation (souvent gratuitement) pour qu'elle les reprenne; mais les moyens manquent pour les remettre en état. Qui est prêt à fournir son aide pour permettre à l'idée comme à l'offre de grandir encore et pour donner aux bâtiments historiques un avenir glorieux, en devenant des logements de vacances très recherchés? CCP 85-778179-9



AU SERVICE DE LA FONDATION

Nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui se sont investies pour nos activités et nos maisons:

Conseil de fondation: Severin Lenel, Saint-Gall (président); Andreas J. Cueni, Bâle; Ruth Gisi, Hochwald; Caspar Hürlimann, Stäfa; Rafael Matos-Wasem, Sion

Comité consultatif: Pietro Beritelli, Institut pour les questions de services publics, Université de Saint-Gall; Werner Bernet, anc. directeur de REKA, Gümligen; Eugen David, anc. conseiller aux Etats du Canton de Saint-Gall; Andreas Häner, Fundraiser, Bâle; Mario Lütolf, chef du service Espace urbain et manifestations de la Ville de Lucerne; Blaise Nicolet, conseiller technique, Martigny-Combe; Willy Ziltener, twz Tourismus, Malans

Secrétariat: Kerstin Camenisch, directrice; Regula Murbach, administration et locations; Sophia Casieri, stagiaire depuis octobre 2013

Propriétaires: Tamino Cordeiro und Kirsten Klingler, Scheune à Beatenberg/BE; Peter und Berti Mosimann-Bhend, Haus auf der Kreuzgasse à Boltigen/BE; Manuel und Susi Landmesser, Bödeli-Huus in Bönigen/BE; fam. Truttmann, Weisse Villa à Mitleldi/GL; Marina Zala, Steinhaus à Brusio/GR; Conrad Horat, Unteres Turrahus, Safiental/GR; Stiftung Walserhaus Safiental, Nüw Hus à Safiental/GR; Christa et Christoph Kaufmann, Engadinerhaus à Scuol/GR; Angelika et Walter Keller, Chatzerüti Hof à Hefenhofen/TG; Denkmal Stiftung Thurgau, Fischerhäuser à Romanshorn/TG; Jürg et Sonja Bolleter, maisons à Niederwald/VS; Ritterhausvereinigung, Blumenhalde à Uerikon/ZH

Les belles âmes des lieux: Dans les régions, des personnes s'occupent des objets proposés par Vacances au cœur du Patrioine. Elles initient les hôtes à l'histoire et aux particularités des maisons, leur donnent des informations sur la région et sont à leur disposition pour répondre aux questions d'ordre général.

Tamino Cordeiro et Kirsten Klingler, Scheune à Beatenberg/BE; Anni Bieri, Haus auf der Kreuzgasse à Boltigen/BE; Manuel et Susi Landmesser, Bödeli-Huus à Bönigen/BE; Dominik et Theres Truttmann, Weisse Villa à Mitlödi/GL; Gina Fioletti et Auda Dorsa, Steinhaus à Brusio/GR; Eva Gredig, Michèle Hürlimann et Sabine Kern, Unteres Turrahus, Safiental/GR; Julia Gander, Christine Buchli-Pfaff et Melanie Tester, Nüw Hus, Safiental/GR; Madlaina Derungs et Erich Pfranger, Engadinerhäuser à Scuol/GR; Monika Ammon-Jud, Fischerhäuser à Romanshorn/TG; Markus Weibel, Casa Döbeli à Russo/TI; Martin Bittel, Huberhaus à Bellwald/VS; Caroline Diezig et David Gehrig, maisons à Niederwald/VS; Gabriella Luger, Blumenhalde à Uerikon/ZH

Nous souhaitons également remercier les personnes qui, par leur travail, apportent une précieuse contribution à la transformation de nos maisons:

Transformation de la Türalihus: Ramun Capaul et Adriana D'Inca, architectes; Hansruedi Reimann, délégation des maîtres d'œuvre; Services de monuments historiques du Canton des Grisons; transformation de la Stüssihofstatt: Hanspeter Odermatt, architecte; Raphael Gretener, délégation des maîtres d'œuvre, Services de monuments historiques du Canton d'Uri

REMERCIEMENTS

Nous remercions les personnes et institutions suivantes pour leur soutien en 2013:

Bernhard Andenmatten; Maxine Backus; Rolf et Christina Biland; Erica Boschung; Ursula Bosshard; Paul Gerber; Laura Hallström; Adrian Hediger; Caspar et Claudia Hürlimann; Christine Kaiser; Jacques Keller; Sabine Kennel; Matthias Kreier; Marie-Claire Mancini; Heidi Mattmüller; Christoph Ramstein; Claude Rossi; Marianne et Ernst Stöckli; Mario Stoppa; Vreni et Peter Zünd; Goethe-Stiftung für Kunst und Wissenschaft; Ernst Göhner Stiftung; Hans Zraggen Stiftung; Markus Oettli-Stiftung; Hans Imholz Stiftung; Stiftung Dr. Valentin Malamoud; Sophie und Karl Binding Stiftung; Office fédéral de la culture OFC; Canton d'Uri, Services de monuments historiques; Cantons des Grisons, Services de monuments historiques; Patrimoine suisse.

Des remerciements particuliers vont aux mécènes et donateurs anonymes qui nous ont apporté leur soutien par leurs généreuses contributions!

Le présent rapport annuel a été adopté par le conseil de fondation le 24 mars 2014.



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA
PROTECZIUN DA LA PATRIA

ERNST GÖHNER STIFTUNG



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Sophie und Karl
Binding Stiftung

GOETHE-STIFTUNG
FÜR KUNST UND WISSENSCHAFT
ZÜRICH

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK



STEINHAUS, BRUSIO (GR)



Fondation Vacances au cœur du Patrimoine
Zollikerstrasse 128, 8008 Zurich
044 252 28 72, info@magnificasa.ch
www.magnificasa.ch

